

Surftest SJ-210 USB Communication  
Ver. 1.100A

Rugosimètre  
SJ-210

Manuel d'utilisation

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation de votre instrument.  
Conservez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter à tout moment.

**Mitutoyo**

---

## **À propos de ce logiciel**

---

Surftest SJ-210 USB Communication

Rugosimètre

Programme de génération rapide de certificats d'inspection

Ver. 1.100A (Édition anglaise)

Copyright © 2010 Mitutoyo Corporation. Tous droits réservés.

---

## **À propos de ce manuel d'utilisation**

---

Mitutoyo décline toute responsabilité en cas de perte ou de détérioration, directe ou indirecte, consécutive à une utilisation de ce logiciel non conforme aux instructions contenues dans ce manuel.

Les informations fournies dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

Copyright © 2010 Mitutoyo Corporation. Tous droits réservés.

---

## **Remarques relatives à la législation en matière d'exportation**

---

Vous vous engagez à renoncer à toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations des USA, du Japon ou de tout autre pays, ou à n'importe quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise, produit logiciel ou données techniques. Si vous envisagez d'exporter ou réexporter des biens, technologies ou logiciels relatifs à ce produit, vous devez d'abord obtenir le consentement écrit de Mitutoyo Corporation.

---

# Contrat de licence des logiciels

---

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT AVANT TOUTE UTILISATION.

L'utilisation du présent produit logiciel Mitutoyo, nommé QUICKTOOL, est soumise à l'acceptation de ce Contrat de licence des logiciels.

Veillez lire attentivement l'intégralité des conditions stipulées dans le présent Contrat de licence des logiciels avant toute installation ou utilisation du logiciel objet de ce contrat.

----- CONTRAT DE LICENCE DES LOGICIELS pour QUICKTOOL -----

Par ce contrat, Mitutoyo Corporation octroie une licence non transférable et non exclusive d'utilisation du/des programme(s) logiciel(s), disque(s) de programme(s), clé(s) électronique(s) et manuel(s) fournis accompagnés du présent Contrat de licence des logiciels (ci-après désignés collectivement « Produit logiciel ») conformément aux conditions décrites ci-dessous.

## 1. Licence

Le présent logiciel est distribué par Mitutoyo Corporation.

Vous êtes autorisé à utiliser le logiciel à partir du moment où vous acceptez de vous conformer à l'intégralité des conditions stipulées dans le présent Contrat de licence des logiciels (ci-après désigné le « Contrat de licence »).

**L'installation ou l'utilisation du logiciel vaut acceptation de l'intégralité des conditions stipulées dans le présent Contrat de licence et vous engage en tant que partie au présent Contrat de licence. Si vous n'acceptez par les conditions du présent Contrat de licence dans leur intégralité, vous n'êtes pas autorisé à utiliser le logiciel.**

La licence octroyée par le présent contrat vous autorise à utiliser et installer le logiciel sur n'importe quel ordinateur, à condition que cette utilisation du logiciel s'applique uniquement aux produits Mitutoyo.

Mitutoyo Corporation peut résilier sans préavis le présent Contrat de licence en cas de non-respect de votre part de l'une des conditions qu'il stipule. Dans ce cas, vous n'êtes plus autorisé à utiliser le logiciel qui doit être restitué dans son intégralité à Mitutoyo Corporation ; cette restitution s'accompagnera en outre de la destruction de toutes les copies détenues.

Le logiciel ne vous est pas donné, mais fourni sous licence pour une utilisation strictement conforme aux conditions stipulées dans le présent Contrat de licence. Vous ne disposez d'aucun droit sur le logiciel autre que ceux expressément octroyés par le présent Contrat de licence. Tous les droits qui ne sont pas stipulés expressément dans le présent contrat sont réservés à Mitutoyo Corporation.

## **2. Droits de reproduction**

Sauf mention contraire expresse dans le présent Contrat de licence, vous n'êtes pas autorisé à reproduire, même partiellement le logiciel.

Vous n'êtes pas autorisé à céder, louer, concéder en sous-licence, prêter, distribuer ou transférer de n'importe quelle autre manière le présent Contrat de licence, les droits qu'il octroie, le logiciel ou tout autre élément accompagnant le produit, à un tiers sans le consentement écrit préalable de Mitutoyo Corporation.

Vous pouvez réaliser des copies du logiciel pour votre usage exclusif. Vous pouvez réaliser une copie intégrale incluant l'ensemble des fichiers du logiciel, y compris le présent document.

Vous n'êtes pas autorisé à rétro-concevoir, démonter, décompiler ou modifier le logiciel en totalité ou en partie.

## **3. Limitation de garantie**

Vous assumez l'entière responsabilité de tous les résultats découlant de la sélection, l'achat, l'installation ou l'utilisation par vos soins du logiciel en vue des objectifs que vous vous êtes fixés.

## **4. Exclusions de responsabilité**

Le logiciel est fourni « tel quel » et sans aucune autre garantie quelle qu'elle soit, expresse ou implicite, notamment de qualité marchande ou d'adéquation pour un usage particulier par exemple.

Mitutoyo Corporation ne pourra en aucun cas être tenu responsable, envers vous-même ni toute autre personne ou entité, de tout dommage direct, indirect, accessoire, particulier ou secondaire, (y compris, et sans aucune restriction, des pertes de profits, pertes d'exploitation, pertes d'informations ou toute autre perte matérielle) imputable à l'utilisation ou l'impossibilité d'utilisation du logiciel, quelle qu'en soit la cause et selon toute définition de responsabilité (contractuelle, délictuelle ou autre), même après avoir été avisé de la possibilité d'un tel dommage.

## **5. Droit applicable et juridiction compétente**

Le présent Contrat de licence est régi par les lois en vigueur au Japon, sans égard aux principes de conflit des lois. Vous acceptez que tout litige, controverse ou réclamation découlant de, relatif à ou en lien avec le présent Contrat de licence ou l'utilisation ou l'incapacité à utiliser le présent logiciel, relève de la juridiction exclusive des tribunaux de Tokyo au Japon.

# 1

## INSTALLATION

---

Insérez le CD-ROM contenant le logiciel d'application dans le lecteur de CD-ROM. Exécutez le fichier setup.exe présent sur le CD-ROM. Pour lancer l'installation de l'application, suivez les instructions qui s'affichent. Cependant, si une ancienne version est déjà installée, prenez soin d'exécuter la procédure « 5. DÉINSTALLATION » avant de procéder à l'installation.

Une fois l'installation terminée, mettez le contrôleur sous tension et connectez l'ordinateur à ce dernier à l'aide du câble USB (Réf.12AAL068).

**Windows2000 / XP / Vista** : Lorsque le message [Assistant nouveau matériel détecté] apparaît, suivez les instructions ci-dessous pour installer le pilote de connexion USB.

Sélectionnez [Installer à partir d'une liste ou d'un emplacement spécifié] → Cliquez sur [Suivant] → Sélectionnez [Rechercher le meilleur pilote dans ces emplacements] et cochez [Inclure cet emplacement dans la recherche] → Cliquez sur [Parcourir] pour spécifier [C:\Program Files\Surftest SJ-210 USB Communication] → Cliquez sur [Suivant] et l'installation commence.

**Windows7** : Lorsque le message [Le pilote de logiciel de périphérique n'a pas été correctement installé] apparaît, suivez les instructions ci-dessous pour installer le pilote de connexion USB manuellement.

Cliquez sur [Démarrer] → Cliquez sur [Panneau de configuration] → Sélectionnez [Matériel et audio et imprimantes] → Sélectionnez [SJ-210] → Cliquez sur l'onglet [Matériel] → Cliquez sur [Propriétés] → Cliquez sur [Modifier les paramètres] → Cliquez sur [Mettre à jour le pilote] → Sélectionnez [Parcourir mon ordinateur pour le logiciel pilote] → Cliquez sur [Parcourir] pour spécifier [C:\Program Files\Surftest SJ-210 USB Communication] → Cliquez sur [Parcourir] pour spécifier [C:\Program Files\Surftest SJ-210 USB Communication] → Cliquez sur [Suivant] → Sélectionnez [Installer ce logiciel pilote quand même] et l'installation commence.

Pour que ce programme puisse être lancé, le logiciel Excel® (non fourni) de Microsoft Corporation doit être installé sur l'ordinateur. Pour plus d'informations sur l'environnement d'exploitation, consultez la section « 6. ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION ET DIVERS. »

---

### REMARQUE

- Pour Windows Vista Business ou ultérieur / Windows 7, exécutez Surftest SJ USB Communication en tant qu'administrateur ou sélectionnez l'onglet [Compatibilité] des [Propriétés] pour vérifier que la case [Exécuter ce programme en tant qu'administrateur] est cochée dans la zone Niveau de privilège.
  - Le câble USB (Réf.12AAL068) ne figure pas parmi les accessoires de série. En option, il doit être commandé séparément.
-

# 2

## DEMARRAGE

---

(1) Démarrez SJ-210 à partir du menu SJ-210 USB Tools accessible via Démarrer>Tous les programmes de Windows. Si l'ordinateur et le contrôleur sont correctement connectés, l'authentification de la connexion s'exécute automatiquement et l'écran Measurement Data Read (Lecture des données de mesure) apparaît.

(2) Lors de la première utilisation de l'application, la connexion entre l'ordinateur et le contrôleur doit être authentifiée. Si l'authentification de la connexion n'est pas terminée, l'application ne pourra pas être utilisée de façon indépendante en l'absence de connexion entre le contrôleur et l'ordinateur.

**AVERTISSEMENT** : Si l'authentification de la connexion n'est pas terminée, le message « Version.ini file error » apparaît.

(3) Si le contrôleur n'est pas connecté, les boutons relatifs au contrôleur sont inactifs.

(4) Si les boutons relatifs au contrôleur sont inactifs alors que le contrôleur est connecté, un défaut de communication a été détecté. Dans ce cas, quittez l'application, puis ouvrez-la à nouveau après avoir vérifié la connexion avec le contrôleur.

(5) Si le contrôleur est connecté au démarrage du logiciel, la langue d'affichage sera la même que celle du contrôleur.

---

### REMARQUE

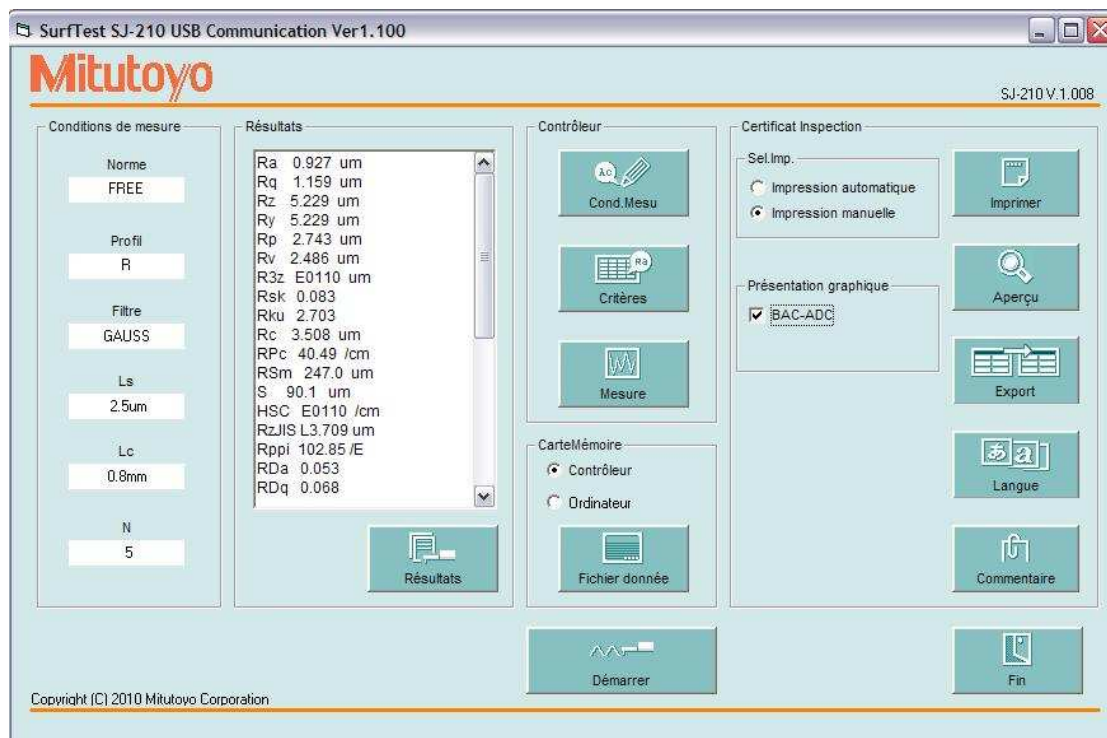
Pour Windows Vista Business ou ultérieur / Windows7, le message « Voulez-vous autoriser le programme suivant, provenant d'un éditeur inconnu, à apporter des modifications à cet ordinateur ? » apparaît au démarrage du SJ-210. Cliquez sur « Oui » pour démarrer.

---

# 3

## GÉNÉRER UN CERTIFICAT D'INSPECTION

- (1) Ce programme permet de générer un certificat d'inspection simplifié à partir des résultats de calcul et des données du profil d'évaluation.
- (2) Cliquez sur SJ-210 dans le menu SJ-210 USB Tools accessible via Démarrer>Tous les programmes de Windows pour lancer SurfTest SJ-210 USB Communication.
- (3) Sélectionnez [Impression automatique] dans la zone de sélection du mode d'impression.
- (4) Cochez la case [BAC-ADC] dans la zone de sélection Présentation graphique.
- (5) Les étapes suivantes peuvent être réalisées automatiquement en cliquant sur [Démarrer] : Réalisation de la mesure → Chargement des données depuis le contrôleur → Création d'un certificat d'inspection → Impression d'un certificat d'impression
- (6) Les conditions d'évaluation et résultats de calcul des données chargées peuvent également être confirmés sur l'écran du SurfTest SJ-210 USB Communication.



### REMARQUE

Le certificat d'inspection permet d'afficher 24 paramètres au maximum.

# 4

## DESCRIPTION DE CHAQUE FONCTION

### 4.1 Écran d'accueil

(1) [Evaluation Condition] (*Conditions d'évaluation*)

Affiche les conditions d'évaluation telles que les conditions standard et le profil des données chargées.

(2) [Calculation Result] (*Résultats de calcul*)

Affiche les résultats de calcul des données chargées.

**AVERTISSEMENT** : Seuls les résultats de calcul peuvent être chargés.

(3) [Measurement Conditions] (*Conditions de mesure*)

Affiche l'écran de paramétrage des conditions de mesure (Voir section 4-2 Écran des conditions de mesure).

(4) [Parameter] (*Paramètres*)

Affiche l'écran des paramètres. (Voir section 4-3 Écran de choix des critères).

(5) [Measurement Data] (*Données de mesure*)

Charge les conditions de mesure, résultats de calcul et données du profil d'évaluation pour un profil sélectionné à partir du contrôleur.

(6) [Print Method] (*Mode d'impression*)

Impression automatique : Charge des données à partir du contrôleur, génère et imprime un certificat d'inspection automatiquement.

Manual Print (*Impression manuelle*)

Génère et imprime un certificat d'inspection à partir de données déjà chargées.

(7) [Présentation graphique] BAC-ADC

Affiche un graphique BAC-ADC sur un certificat d'inspection.

Evaluation Profile Enlargement (*Agrandissement profil d'évaluation*) : Affiche un profil d'évaluation agrandi en l'absence de BAC ou ADC.

(8) [Imprimer]

Imprime un certificat d'impression selon le mode d'impression spécifié.

(9) [Aperçu]

Affiche l'aperçu avant impression d'un certificat d'inspection. En mode d'aperçu avant impression, l'écran du SurfTest SJ USB Communication est réduit. Lorsque l'on quitte le mode d'aperçu avant impression, l'écran du SurfTest SJ USB Communication retrouve ses dimensions initiales.

(10) [Export]

Un certificat d'inspection peut être enregistré sous forme de fichier, à l'exclusion de la fonction macro d'Excel. Pour plus de détails concernant la procédure d'enregistrement, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation d'Excel.



(11) [Langue]

Permet de modifier la langue d'affichage d'un certificat d'inspection.

(12) [Commentaire]

Permet d'incorporer un commentaire dans un certificat d'inspection.

**AVERTISSEMENT** : Si la langue est modifiée, les paramètres par défaut relatifs aux commentaires seront rétablis.

(13) [Carte mémoire]

Contrôleur : permet de charger les données présentes sur une carte mémoire insérée dans le contrôleur.

Ordinateur : Permet de charger les données du SJ-210 enregistrées sur une carte mémoire connectée à un ordinateur ou présentes dans un dossier.

**AVERTISSEMENT** : Le format des fichiers à télécharger en provenance d'une carte mémoire est limité au format de fichier texte. Pour le paramétrage, procédez dans l'ordre suivant : contrôleur, paramètres environnementaux, carte mémoire, fichier texte et Toutes les données.

(14) [Fichier données]

Affiche la liste des fichiers de données du SJ-210 enregistrés sur une carte mémoire.

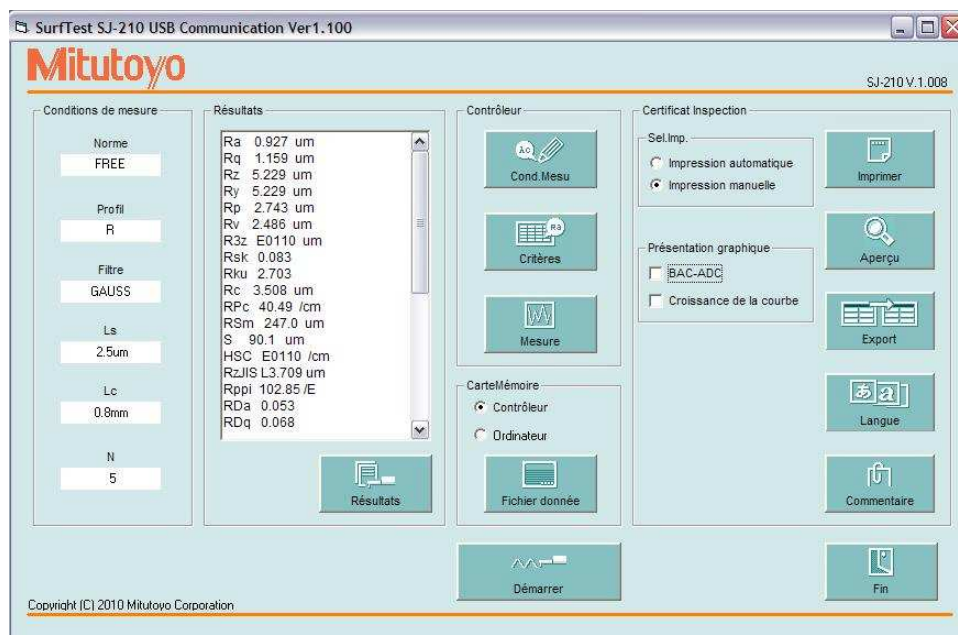
**AVERTISSEMENT** : Même si Impression automatique est sélectionné sous [Print Method] (*Mode d'impression*), il n'est pas possible d'imprimer automatiquement des données chargées à partir d'une carte mémoire. Pour poursuivre la génération d'un certificat d'inspection, cliquez sur le bouton [Print] (*Imprimer*).

(15) [Démarrer]

Lance la mesure pour charger les conditions de mesure / résultats de calcul / données du profil d'évaluation pour le profil sélectionné au niveau du contrôleur.

(16) [Fin]

Ferme SurfTest SJ-210 USB Communication.



## 4-2 Écran des conditions de mesure

- Cet écran permet de paramétrer les conditions de mesure : norme, profil et filtre.
- Cliquez sur [Enregistrer] pour modifier la Long opt.

**Conditions de mesure**

Norme	Profil	Filtre	Lc	Ls	Vitesse-M
<input type="radio"/> JIS1982	<input type="radio"/> P	<input type="radio"/> 2CR	<input type="radio"/> 0.08	<input checked="" type="radio"/> 2.5	<input type="radio"/> 0.25
<input type="radio"/> JIS1994	<input checked="" type="radio"/> R	<input type="radio"/> PC75	<input type="radio"/> 0.25	<input type="radio"/> 8	<input checked="" type="radio"/> 0.5
<input type="radio"/> JIS2001	<input type="radio"/> DF	<input checked="" type="radio"/> GAUSS	<input checked="" type="radio"/> 0.8	<input type="radio"/> Aucun	<input type="radio"/> 0.75
<input type="radio"/> ISO1997	<input type="radio"/> R-Morif	<input type="radio"/> Aucun	<input type="radio"/> 2.5		
<input type="radio"/> ANSI					
<input type="radio"/> VDA					
<input checked="" type="radio"/> Libre					

N	Motif-A	Avant/après	Plage
<input type="radio"/> IP	<input type="radio"/> 0.02	<input type="radio"/> OFF	<input checked="" type="radio"/> AUTO
<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 0.1	<input checked="" type="radio"/> ON	<input type="radio"/> 360
<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 0.5		<input type="radio"/> 100
<input type="radio"/> 4	<input type="text" value="0.64"/> mm		<input type="radio"/> 25
<input checked="" type="radio"/> 5	<input type="text" value="3.2"/> mm		
<input type="radio"/> 6	<input type="text" value="16"/> mm		
<input type="radio"/> 7			
<input type="radio"/> 8			
<input type="radio"/> 9			
<input type="radio"/> 10			

**Long Opt.**   mm

**Long Mesure**  mm

**L'évaluation**  mm

**Enregist** **Enregist** **Quitter**

### 4-3 Écran de sélection des paramètres

- (1) Les règles d'analyse des tolérances peuvent être : valeur maximale / 16% / valeur moyenne.
- (2) Il est possible de sélectionner ou désélectionner tous les critères simultanément.
- (3) Toutes les règles d'analyse des tolérances peuvent être sélectionnées ou désélectionnées simultanément.
- (4) Chaque critère peut être activé ou désactivé individuellement.
- (5) Chaque paramètre de l'analyse des tolérances peut être activé (ON) ou désactivé (OFF) individuellement.  
Toutefois, l'analyse des tolérances n'est pas exécutée si la valeur limite de tolérance est "0".

- (6) Le résultat de l'analyse des tolérances de chaque paramètre est affiché comme suit :

OK : Vert / +NG : Rouge / -NG : Bleu

Choix Critères

Jug. Règle:  Max  16%  Moyen.

Critères:

Jugement Tol:

Critères	Jugement Tol	Tol. Inf	Tol. Sup	Unité	Critères	Jugement Tol	Tol. Inf	Tol. Sup	Unité
Ra	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Hip	<input type="checkbox"/>	0	0	um
Rq	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	tp	<input type="checkbox"/>	0	0	um
Rz	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Rt	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um
Ry	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Rmax	<input type="checkbox"/>	0	0	um
Rp	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Rpm	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	um
Rv	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Rk	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um
R3z	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	um	Rpk	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um
RSk	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2		Rvk	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um
RKu	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2		Mri	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	%
Rc	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um	Mri2	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	%
RPc	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	/cm	A1	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	
RSm	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	um	A2	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	
S	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	um	Vo	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	
HSC	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	/cm	R	<input type="checkbox"/>	0	0	um
Ra1S	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	um	Rix	<input type="checkbox"/>	0	0	um
Rppi	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0	/E	ARI	<input type="checkbox"/>	0	0	um
RDa	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0						
RDq	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2						
Rlr	<input checked="" type="checkbox"/>	0	0						
Rmr	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	%					
Rmr(c)	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	%					
Rdc	<input checked="" type="checkbox"/>	1	2	um					

# 5

## DÉSINSTALLATION

Sélectionnez successivement [Démarrer], [Paramètres] et [Panneau de configuration] pour accéder au panneau de configuration, puis double-cliquez sur l'icône [Ajout/suppression de programmes].

- (1) Sélectionnez une ancienne version du programme dans la liste de l'onglet [Installer/Supprimer], puis cliquez sur le bouton [Ajouter/Supprimer...].
- (2) Un message de demande de confirmation de la suppression apparaît. Cliquez sur le bouton [Oui].

# 6

## ENVIRONNEMENT D'EXPLOITATION ET DIVERS

(1) Configuration requise

Système d'exploitation	Windows2000-SP4 / XP / Vista / Windows7
Excel ®	Excel® 2000 / 2002 / 2003 / 2007 (non fourni)
Écran	1024 X 768 pixels ou plus, qualité de couleur supérieure (16 bits) ou plus

### REMARQUE

- Pour Windows Vista Business ou ultérieur / Windows7, SurfTest SJ USB Communication doit être exécuté en tant qu'administrateur.
- Le programme risque de ne pas fonctionner correctement si le niveau de sécurité paramétré pour Excel est élevé.

(2) Windows est une marque de Microsoft Corporation.

(3) Excel® est une marque déposée de Microsoft Corporation. Non fourni

(4) Les autres noms d'entreprises et de produits qui apparaissent dans le présent manuel sont en règle générale des marques de commerce ou marques déposées.